

---

---

# ◆ Stutzman Summary ◆

---

Cedar Hill, Texas

Feb - Mar 1998

---

## *Our Family*

◆ Jeremy is leaving the Marine Corps at the end of January. He plans to come home for a short visit and then return to California and get a job. Please pray for him as he starts a new chapter in his life.

◆ Jason and Anna are happily settled in their house in the country near Greenville, Texas.



Anna just started her last full semester in Cedar Valley Community College. Please pray for safety for her on the road as she commutes close to 70 miles one way.

◆ Verna's mother spent 10 days with us in January. She lives in Nova Scotia, Canada and she traveled by train from her home to Montreal and then flew from Montreal to Dallas. She traveled during the bad ice storm that the Northeast had in January.

◆ In late August, Verna developed a food allergy which causes symptoms of facial swellings and hives. She has not been able to isolate which foods she is allergic to, so the doctor has prescribed an antihistamine to control the symptoms. Please pray that God will heal her or that she will be able to isolate and therefore avoid the foods causing the problem.

## *Our Work*

◆ Verna enjoyed working with the Field Methods students last semester. It was rewarding to be able to share actual on-the-field examples of how methods and procedures being taught would work in a field setting. Besides teaching in the Field Methods course, she continued with LinguaLinks development. Because of this busy schedule, she decided not to teach again this semester.

Verna's specific involvement in LinguaLinks (LL) at the moment is implementing transduced fonts into LL. She has been setting up Hebrew fonts in LL, importing a Hebrew-English lexicon into LL and developing a procedure to parse and gloss the complete Old Testament in LL. She is also involved in helping translators set up their language projects in LL.

◆ Robert is currently working on a complete list of metaphors in the New Testament. The list includes the image, the topic, the point of similarity, and the full comparison of each metaphor. For example, **God the father** is a metaphor. In this example, the image is **father**, the topic is **God**, the point of comparison is **close relationship**, and the full comparison is: **As a father is in close relationship with his children, so God is in close relationship with us**. As with his other projects, the complete metaphor list will be included in the Translator's Workplace (TW) CD ROM to assist translators in scripture checking. To date there is a copy of TW in the hands of at least 1500 Bible translators around the world.

◆ A **BIG** 'thankyou' to all who sent Christmas cards and letters! We appreciate them so much as it is evidence that you think about us and pray for us. Thank you for helping us help others bring God's word to the Bibleless people of the world.

*Robert & Verna*

---

**For financial gifts:**  
Wycliffe Bible Translators  
4316-10th Street NE  
Calgary, AB T2E 6K3

Wycliffe Bible Translators  
PO Box 2727  
Huntington Beach, CA 92647

**For personal correspondence:**  
Mr. & Mrs. Robert Stutzman      Phone: 972-293-1734  
419 McKinley Street              Email: Robert\_Stutzman@sil.org  
Cedar Hill, TX 75104              Verna\_Stutzman@sil.org

---